

翻訳 (原文の1単語または1文字あたりの単価)

各種言語→日本語

原文言語	翻訳言語	単価	ポストエディット	AI+ポストエディット
英語	⇒日本語	21円	15円	17円
ドイツ語/フランス語/イタリア語/スペイン語/ポルトガル語	⇒日本語	34円	—	—
中国語(簡体字・繁体字)/韓国語	⇒日本語	22円	—	—

日本語→各種言語

原文言語	翻訳言語	単価	ポストエディット	AI+ポストエディット
日本語	⇒英語	15円	11円	13円
日本語	⇒ドイツ語/フランス語/イタリア語/スペイン語/ポルトガル語	21円	—	—
日本語	⇒中国語(簡体字・繁体字)/韓国語	18円	—	—

※ポストエディットとは、AI翻訳処理後の訳文を一文ずつ確認・修正して訳文をブラッシュアップしてくサービスです。
 成果物はAI翻訳の精度に依存するため、品質に関しては一度お問い合わせください。
 ※上記に記載していない言語については、お気軽にお問い合わせください。

翻訳チェック (翻訳文の1単語または1文字あたりの単価)

品目	詳細	単価
翻訳チェック	英数字の誤植、スペルミス、誤変換の確認・修正。	4円/訳文1文字(英→日)
	訳抜け/誤訳の修正	10円/訳文1ワード(日→英)

ネイティブチェック (翻訳文の1単語あたりの単価)

対応言語	詳細	単価
英語	英語のネイティブチェッカーの校閲により、より自然な英語に仕上げます。対象言語は英語のみです。	10円/英語1ワード

お役立ちサービス一覧

品目	詳細	単価
MedDRAに基づく有害事象名の翻訳*	ご指定のMedDRAに準じて有害事象の用語を翻訳します。	10円/原文1ワード(英→日)
		7円/原文1文字(日→英)
翻訳メモリ(TM)の作成*	翻訳済の英語/日本語の対訳文書から翻訳メモリを作成いたします。	3円/原文1ワード (英語を原文とみなします。)
用語集の作成*	翻訳済の英語/日本語の対訳文書から用語集(Excel)を作成いたします。	500円/頁~
レイアウトのみの作業	紙原本・PDF・スキャンデータなどからMS Office系ソフトで新たに作成いたします。	300円/頁~(文書の種類や内容によって単価の変動がございます)
テープ起こし	音声データをテキスト化いたします(Word, Excel)。	840円/分(英語音声)
		670円/分(日本語音声)

*英語/日本語の文書同士が対訳になっていない場合や元原稿が画像のPDFの場合は作業可否を確認させていただく場合がございます。

※料金は予告なく変更になる場合がございます。
 ※価格はすべて税抜きです。

Translation (Price per word/character in the source text)

Various Languages→Japanese

Source Language	Target Language	Price	Postediting	Machine Translation & Postediting
English	Japanese	¥21	¥ 15	¥ 17
German/French/Italian/Spanish/Portuguese	Japanese	¥34	—	—
Chinese (simplified/traditional) Korean	Japanese	¥22	—	—

Japanese→Various Languages

Source Language	Target Language	Price	Postediting	Machine Translation & Postediting
Japanese	English	¥15	¥ 15	¥ 17
Japanese	German/French/Italian/Spanish/Portuguese	¥21	—	—
Japanese	Chinese (simplified/traditional) Korean	¥18	—	—

*Postediting is a service where the result of machine translation has each sentence reviewed/edited to improve the translation.

As the final result is dependent upon the accuracy of the autonomic translation, please contact us for queries regarding quality.

*Please contact us for languages not included in the chart above.

Proofreading (Price per word/character in the translated text)

Item	Description	Price
Proofreading	Checking for and correction of numerical misprints, spelling errors, and incorrect characters. Correction of mistranslations and missed text.	¥4/character (English to Japanese)
		¥10/word (Japanese to English)

Proofreading by a Native Speaker (Price per word in the translated text)/

Applicable Languages	Description	Price
English	Proofreading by a native speaker to ensure the document uses natural English. This service is only available for English texts.	¥10/word

Overview of Other Services

Item	Description	Price
Adverse Event Translation based on MedDRA terms	Translation of adverse events based on your specified MedDRA version.	¥10/word (English to Japanese)
		¥7/character (Japanese to English)
Translation Memory Creation**	Creation of a translation memory from the translated English/Japanese versions of a document.	¥3/word
Termbase Creation**	Creation of a termbase (Excel) from the translated English/Japanese versions of a document.	¥500/page
Layout	Creation of a Microsoft Office Suite file based on a hardcopy, PDF, scanned file, etc.	¥300/page (price subject to change according to file type and contents)
Transcription	Transcribe audio into text (Word, Excel).	¥840/min (Audio in English)
		¥670/min (Audio in Japanese)

**If the English/Japanese files are not accurate translations, or one of the files is a PDF image, we may first check that the files are usable.

*Prices are subject to change without prior notice.

*Prices are shown before tax.